

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3256/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3257/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3258/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 21. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3421/88 ..... 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3259/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie ..... 7
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3260/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter ..... 9
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3261/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af restitutioner for november 1989 for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger ..... 14
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3262/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den tiende dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 .... 16
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3263/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris ..... 17
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3264/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes ..... 19
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3265/89 af 30. oktober 1989 om genindførelse af opkrævningen af told, der gælder i henseende til tredjelande, for visse varer med oprindelse i Jugoslavien ..... 21

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3266/89 af 30. oktober 1989 om genindførelse af opkrævning af told for statuetter og andre dekorationsgenstande af keramisk materiale henhørende under KN-kode 6913 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 .....	23
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3267/89 af 30. oktober 1989 om genindførelse af opkrævning af told for citronsyre henhørende under KN-kode 2918 14 00 og med oprindelse i Indonesien, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 .....	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3268/89 af 30. oktober 1989 om levering af korn som fødevarhjælp .....	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3269/89 af 30. oktober 1989 om levering af raffineret solsikkeolie til Peru som fødevarhjælp .....	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3270/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af minimumssalgsprisen i forbindelse med en løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 2406/89 .....	32
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3271/89 af 30. oktober 1989 om de priser, der skal anvendes ved beregningen af værdien af de landbrugsprodukter i interventionslagre, som skal fremføres til det følgende regnskabsår .....	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3272/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserver .....	34
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3273/89 af 30. oktober 1989 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af visse sorter æbler med oprindelse i New Zealand .....	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3274/89 af 30. oktober 1989 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Uruguay ....	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3275/89 af 30. oktober 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Rumænien .....	37
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3276/89 af 30. oktober 1989 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris .....	39
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3277/89 af 30. oktober 1989 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5 .....	41
* Rådets forordning (EØF) nr. 3278/89 af 30. oktober 1989 om anden ændring af forordning (EØF) nr. 4196/88 om fordeling for 1989 af visse fangstkvoter mellem medlemsstaterne for fartøjer, der fisker i den norske eksklusive økonomiske zone og i fiskerizonen omkring Jan Mayen .....	44
* Rådets forordning (EØF) nr. 3279/89 af 30. oktober 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 4195/88, om fastsættelse for 1989 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag .....	46
Domstol	
* Afgørelse truffet af Domstolens præsident .....	48

---

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Kommissionen

89/573/EØF:

* Kommissionens afgørelse af 30. oktober 1989 om afslutning af undersøgelsen vedrørende importen af dicumylperoxid med oprindelse i Taiwan og om godtagelse af tilsagn i forbindelse med den fornyede undersøgelse vedrørende importen af dicumylperoxid med oprindelse i Japan og om afslutning af denne undersøgelse .....	49
--	----

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3256/89

af 30. oktober 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1915/89<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 27. oktober 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1915/89, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. oktober 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	21,67	117,99
0712 90 19	21,67	117,99
1001 10 10	24,50	164,18 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	24,50	164,18 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	21,69	114,72
1001 90 99	21,69	114,72
1002 00 00	48,55	113,11 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	39,39	115,23
1003 00 90	39,39	115,23
1004 00 10	30,79	109,46
1004 00 90	30,79	109,46
1005 10 90	21,67	117,99 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
1005 90 00	21,67	117,99 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
1007 00 90	39,39	129,12 <sup>(5)</sup>
1008 10 00	39,39	1,35
1008 20 00	39,39	67,97 <sup>(6)</sup>
1008 30 00	39,39	0,00 <sup>(7)</sup>
1008 90 10	( <sup>7</sup> )	( <sup>7</sup> )
1008 90 90	39,39	0,00
1101 00 00	43,81	174,05
1102 10 00	81,41	172,55
1103 11 10	52,45	268,13
1103 11 90	46,84	187,50

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

<sup>(7)</sup> Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3257/89

af 30. oktober 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1916/89<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 27. oktober 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

*(ECU / ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	10	11	12	1
0709 90 60	0	0	0	0,32
0712 90 19	0	0	0	0,32
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0,80
1004 00 90	0	0	0	0,80
1005 10 90	0	0	0	0,32
1005 90 00	0	0	0	0,32
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

*(ECU / ton)*

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	10	11	12	1	2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3258/89**

af 30. oktober 1989

**om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 21. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3421/88**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2902/89<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86  
af 26. maj 1986 om eksportrestitutioner og -afgifter for  
olivenolie<sup>(3)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger :

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3421/88<sup>(4)</sup> er  
der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsæt-  
telsen af eksportrestitutioner for olivenolie ;maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes  
efter artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3421/88 under  
hensyn til situationen og den forventede udvikling på  
markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmar-  
kedet og på grundlag af de modtagne bud ; der givestilslag til den eller de bydende, hvis bud svarer til maxi-  
mumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere  
beløb ;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for  
Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i  
forbindelse med den 21. dellicitation under den løbende  
licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3421/  
88, fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 23. oktober  
1989 indgivne bud.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 301 af 4. 11. 1988, s. 39.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den 21. dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 3421/88

*(ECU/100 kg)*

Produktkode	Restitutionsbeløb
1509 10 90 100	63,85
1509 10 90 900	104,50
1509 90 00 100	74,02
1509 90 00 900	110,09
1510 00 90 100	17,68
1510 00 90 900	—

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3259/89

af 30. oktober 1989

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af  
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-  
ordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 2902/89<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1650/86  
af 26. maj 1986 om de for udførelsen af olivenolie  
gældende restitutioner og afgifter<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3, stk.  
1, første punktum,under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmar-  
kedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i  
henhold til artikel 20 i forordning nr. 136/66/EØF ved  
udførelse af olivenolie til tredjelande udlignes ved en resti-  
tution;bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportresti-  
tutionerne ved olivenolie er fastsat i forordning (EØF) nr.  
1650/86 og i Kommissionens forordning (EØF) nr.  
616/72<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2962/77<sup>(5)</sup>;i henhold til artikel 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr.  
1650/86 skal restitutionen være den samme for hele  
Fællesskabet;i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1650/86 skal  
restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen  
og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de  
disponible mængder på Fællesskabets marked og for  
priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situa-  
tionen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt  
at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der  
dog tages hensyn til prisen på dette marked for devigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den  
forskul, der i en repræsentativ periode konstateres mellem  
denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet  
kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie  
i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret  
med omkostningerne ved at eksportere produktet til  
verdensmarkedet;i medfør af artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1650/86 kan  
det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation;  
licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses  
til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentation-  
tioner;i henhold til artikel 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr.  
1650/86 kan restitutionen for olivenolie fastsættes på  
forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når  
verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse  
markeder gør det nødvendigt;i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.  
1650/86 skal restitutionen fastsættes mindst én gang om  
måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i  
mellemtiden;anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende  
markedssituation for olivenolie og især på prisen for  
olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i  
tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte resti-  
tutionerne til de i bilaget angivne beløb;for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner  
fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse  
beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(7)</sup>,  
fastsatte korrektionsfaktor— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske  
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for  
en bestemt periode i forhold til de i foregående led  
nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af oven-  
nævnte koefficient;<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

ifølge artikel 275 i tiltrædelsesakten kan der ydes restitutioner ved udførsel til Portugal; den undersøgelse af situationen og af de forskellige prisniveauer fører til, at der ikke påtænkes fastsatte restitutioner for udførsel til Portugal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1509 10 90 100	62,35
1509 10 90 900	99,50
1509 90 00 100	70,82
1509 90 00 900	103,13
1510 00 90 100	16,18
1510 00 90 900	50,50

(1) For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79 (EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1), såvel som for eksport til tredjelande.

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s. 1).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3260/89**

af 30. oktober 1989

om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk  
og mejeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 763/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for mælk og mejeriprodukter er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1167/89<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3088/89<sup>(4)</sup>;anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 1167/89 nævnte  
bestemmelser på de priser, som Kommissionen har fået  
kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældendeimportafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærvæ-  
rende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*1. De i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 804/68  
omhandlede importafgifter fastsættes som angivet i bila-  
get.2. Der fastsættes ingen importafgifter for indførsler fra  
Portugal, herunder Acorerne og Madeira, af mælk og  
mejeriprodukter, der er nævnt i artikel 1 i forordning  
(EØF) nr. 804/68.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 84 af 29. 3. 1989, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 121 af 29. 4. 1989, s. 20.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 296 af 14. 10. 1989, s. 11.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for mælk og mejeriprodukter

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0401 10 10		13,30
0401 10 90		12,09
0401 20 11		18,58
0401 20 19		17,37
0401 20 91		23,50
0401 20 99		22,29
0401 30 11		60,81
0401 30 19		59,60
0401 30 31		117,82
0401 30 39		116,61
0401 30 91		198,77
0401 30 99		197,56
0402 10 11		84,44
0402 10 19		77,19
0402 10 91	( <sup>1</sup> )	0,7719/kg + 23,39
0402 10 99	( <sup>1</sup> )	0,7719/kg + 16,14
0402 21 11		132,70
0402 21 17		125,45
0402 21 19		125,45
0402 21 91		175,81
0402 21 99		168,56
0402 29 11	( <sup>1</sup> )( <sup>2</sup> )	1,2545/kg + 23,39
0402 29 15	( <sup>1</sup> )	1,2545/kg + 23,39
0402 29 19	( <sup>1</sup> )	1,2545/kg + 16,14
0402 29 91	( <sup>1</sup> )	1,6856/kg + 23,39
0402 29 99	( <sup>1</sup> )	1,6856/kg + 16,14
0402 91 11		31,00
0402 91 19		31,00
0402 91 31		38,75
0402 91 39		38,75
0402 91 51		117,82
0402 91 59		116,61
0402 91 91		198,77
0402 91 99		197,56
0402 99 11		52,87
0402 99 19		52,87
0402 99 31	( <sup>1</sup> )	1,1419/kg + 19,77
0402 99 39	( <sup>1</sup> )	1,1419/kg + 18,56
0402 99 91	( <sup>1</sup> )	1,9514/kg + 19,77
0402 99 99	( <sup>1</sup> )	1,9514/kg + 18,56

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0403 10 11		20,99
0403 10 13		25,91
0403 10 19		63,22
0403 10 31	(1)	0,1495/kg + 22,18
0403 10 33	(1)	0,1987/kg + 22,18
0403 10 39	(1)	0,5718/kg + 22,18
0403 90 11		84,44
0403 90 13		132,70
0403 90 19		175,81
0403 90 31	(1)	0,7719/kg + 23,39
0403 90 33	(1)	1,2545/kg + 23,39
0403 90 39	(1)	1,6856/kg + 23,39
0403 90 51		20,99
0403 90 53		25,91
0403 90 59		63,22
0403 90 61	(1)	0,1495/kg + 22,18
0403 90 63	(1)	0,1987/kg + 22,18
0403 90 69	(1)	0,5718/kg + 22,18
0404 10 11		26,61
0404 10 19	(1)	0,2661/kg + 16,14
0404 10 91	(2)	0,2661/kg
0404 10 99	(2)	0,2661/kg + 16,14
0404 90 11		84,44
0404 90 13		132,70
0404 90 19		175,81
0404 90 31		84,44
0404 90 33		132,70
0404 90 39		175,81
0404 90 51	(1)	0,7719/kg + 23,39
0404 90 53	(1)	1,2545/kg + 23,39
0404 90 59	(1)	1,6856/kg + 23,39
0404 90 91	(1)	0,7719/kg + 23,39
0404 90 93	(1)	1,2545/kg + 23,39
0404 90 99	(1)	1,6856/kg + 23,39
0405 00 10		204,25
0405 00 90		249,19
0406 10 10		216,32
0406 10 90		276,28
0406 20 10	(3)	379,17
0406 20 90		379,17
0406 30 10	(3)	168,85
0406 30 31	(3)	165,95
0406 30 39	(3)	168,85
0406 30 90	(3)	265,57
0406 40 00	(3)	158,11
0406 90 11	(3)	209,97

(i ECU/100 kg nettovægt, medmindre andet er angivet)

KN-kode	Fodnote	Importafgiftens beløb
0406 90 13	( <sup>3</sup> )	244,49
0406 90 15	( <sup>3</sup> )	244,49
0406 90 17	( <sup>3</sup> )	244,49
0406 90 19	( <sup>3</sup> )	379,17
0406 90 21	( <sup>3</sup> )	209,97
0406 90 23	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 25	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 27	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 29	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 31	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 33		179,56
0406 90 35	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 37	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 39	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 50	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 61		379,17
0406 90 63		379,17
0406 90 69		379,17
0406 90 71		216,32
0406 90 73		179,56
0406 90 75		179,56
0406 90 77		179,56
0406 90 79		179,56
0406 90 81		179,56
0406 90 83		179,56
0406 90 85		179,56
0406 90 89	( <sup>3</sup> )	179,56
0406 90 91		216,32
0406 90 93		216,32
0406 90 97		276,28
0406 90 99		276,28
1702 10 10		35,49
1702 10 90		35,49
2106 90 51		35,49
2309 10 15		60,31
2309 10 19		78,07
2309 10 39		73,85
2309 10 59		62,58
2309 10 70		78,07
2309 90 35		60,31
2309 90 39		78,07
2309 90 49		73,85
2309 90 59		62,58
2309 90 70		78,07

- 
- (<sup>1</sup>) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne position er lig med summen af :
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af den mælk og fløde, der er indeholdt i 100 kg af varen ;
  - b) det andet angivne beløb.
- (<sup>2</sup>) Importafgiften for 100 kg af en vare henhørende under denne position er lig med :
- a) det for 1 kg angivne beløb multipliceret med vægten af det mælketørstof, der er indeholdt i 100 kg af varen, og eventuelt forhøjet med
  - b) det andet angivne beløb.
- (<sup>3</sup>) Produkter henhørende under denne position, der indføres fra et tredjeland i forbindelse med en særlig aftale mellem dette land og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et certifikat IMA1, der udstedes på de i forordning (EØF) nr. 1767/82 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilag I til nævnte forordning.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3261/89

af 30. oktober 1989

om fastsættelse af restitutioner for november 1989 for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 2, fjerde afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjælp<sup>(5)</sup> er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen;

med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes;

de almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 og i artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 for eksport-

restitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75<sup>(6)</sup> samt i artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(8)</sup>, fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregning af restitutionen for korn og for produkter forarbejdet på basis af korn; hvad angår hvedemel er de særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76<sup>(9)</sup> fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris;

de i denne forordning fastsatte restitutioner gælder uden differentiering for alle bestemmelsessteder;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælp fastsættes de restitutioner, der gælder for november 1989 for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

*Artikel 2*

De i denne forordning fastsatte restitutioner betragtes ikke som restitutioner, der differentieres efter bestemmelsessted.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 288 af 25. 10. 1974, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.



## BILAG

til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse af restititioner for november 1989 for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger

(ECU/ton)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 90 000	110,00
1001 90 99 000	47,00
1002 00 00 000	34,00
1003 00 90 000	65,00
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	65,00
1006 20 92 000	146,75
1006 20 94 000	146,75
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 000	183,44
1006 30 94 100	183,44
1006 30 94 900	183,44
1006 30 96 100	183,44
1006 30 96 900	183,44
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	65,00
1101 00 00 110	58,00
1101 00 00 120	58,00
1101 00 00 130	58,00
1102 20 10 100	110,88
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	95,99
1103 11 10 500	171,00
1103 11 90 100	64,00
1103 13 19 100	142,56
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	139,58
1104 21 50 100	127,98

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT nr. L 366 af 24. 12. 1987, s 1).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3262/89

af 30. oktober 1989

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den tiende dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/89 af 29. marts 1989 om gennemførelsesbestemmelser for interventionsforanstaltninger for oksekød<sup>(3)</sup> blev der indledt en licitation ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3101/89<sup>(5)</sup>;

ifølge artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 859/89 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 ved hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge artikel 12 i samme forordning accepteres der kun bud, der er på under eller lig med nævnte maksimumspris;

efter gennemgangen af de bud, der blev indgivet til den tiende dellicitation, og under hensyntagen som fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 til kravene om en rimelig markedsstøtte samt sæsonudvikling i slagt-

ningerne bør maksimumsopkøbsprisen samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

Forvaltningskomitéen for Oksekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den tiende dellicitation, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 1627/89:

a) fastsættes for kategori A:

- maksimumsopkøbsprisen til 283 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 305 tons;

b) fastsættes for kategori C:

- maksimumsopkøbsprisen til 277 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde til 13 662 tons.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 91 af 4. 4. 1989, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 298 af 17. 10. 1989, s. 5.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3263/89**  
**af 30. oktober 1989**  
**om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 11, stk. 2,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 833/87 af 23. marts 1987 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 om  
indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati,  
henhørende under KN-kode 1006 10, 1006 20 og  
1006 30<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1546/87<sup>(4)</sup>,  
særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kom-  
missionens forordning (EØF) nr. 2637/89<sup>(5)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 3235/89<sup>(6)</sup>;

anvendelsen af de i forordning (EØF) nr. 2637/89 nævnte  
bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer,  
som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de  
for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse  
med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i  
forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes  
som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 80 af 24. 3. 1987, s. 20.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 144 af 4. 6. 1987, s. 10.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 255 af 1. 9. 1989, s. 8.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 314 af 28. 10. 1989, s. 22.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Portugal	Ordningen i forordning (EØF) nr. 3877/86	AVS/OLT ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )	Tredjelände (undtagen AVS/OLT) ( <sup>3</sup> )
1006 10 21	—	—	140,97	289,14
1006 10 23	—	207,32	134,61	276,43
1006 10 25	—	207,32	134,61	276,43
1006 10 27	—	207,32	134,61	276,43
1006 10 92	—	—	140,97	289,14
1006 10 94	—	207,32	134,61	276,43
1006 10 96	—	207,32	134,61	276,43
1006 10 98	—	207,32	134,61	276,43
1006 20 11	—	—	177,11	361,42
1006 20 13	—	259,16	169,17	345,54
1006 20 15	—	259,16	169,17	345,54
1006 20 17	—	259,16	169,17	345,54
1006 20 92	—	—	177,11	361,42
1006 20 94	—	259,16	169,17	345,54
1006 20 96	—	259,16	169,17	345,54
1006 20 98	—	259,16	169,17	345,54
1006 30 21	13,05	—	229,37	482,60
1006 30 23	12,97	399,83	254,67	533,11
1006 30 25	12,97	399,83	254,67	533,11
1006 30 27	12,97	399,83	254,67	533,11
1006 30 42	13,05	—	229,37	482,60
1006 30 44	12,97	399,83	254,67	533,11
1006 30 46	12,97	399,83	254,67	533,11
1006 30 48	12,97	399,83	254,67	533,11
1006 30 61	13,90	—	244,63	513,97
1006 30 63	13,90	428,63	273,40	571,50
1006 30 65	13,90	428,63	273,40	571,50
1006 30 67	13,90	428,63	273,40	571,50
1006 30 92	13,90	—	244,63	513,97
1006 30 94	13,90	428,63	273,40	571,50
1006 30 96	13,90	428,63	273,40	571,50
1006 30 98	13,90	428,63	273,40	571,50
1006 40 00	0	—	60,93	127,86

(<sup>1</sup>) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

(<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

(<sup>3</sup>) Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

NB: Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86 (EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3264/89

af 30. oktober 1989

## om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 <sup>(2)</sup>, særlig  
artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris  
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 2638/89 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 3236/89 <sup>(4)</sup>;

de nuværende priser, herunder cif-priserne ved ter-  
minskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for-

tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-  
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal  
forhøjes, fastsættes til nul.
2. De præmier, hvormed de forudfastsatte import-  
afgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal  
forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 255 af 1. 9. 1989, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 314 af 28. 10. 1989, s. 24.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3265/89

af 30. oktober 1989

om genindførelse af opkrævningen af told, der gælder i henseende til tredjelande,  
for visse varer med oprindelse i Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til samarbejdsaftalen mellem Det Euro-  
pæiske Økonomiske Fællesskab og Den Socialistiske  
Føderative Republik Jugoslavien<sup>(1)</sup>, særlig aftalens  
protokol nr. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4234/88  
af 19. december 1988 om indførelse af lofter og fælles-  
skabstilsyn med indførelse af visse varer med oprindelse i  
Jugoslavien (1989)<sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ovennævnte protokol nr. 1 samt artikel 15 i samarbejdsaf-  
talen fastsætter, at de varer, der er opregnet i bilaget,  
indføres toldfrit i Fællesskabet inden for rammerne af de  
anførte lofter, ud over hvilke den told, der gælder for tred-  
jelande for de omhandlede varer, kan genindføres;

indførslerne i Fællesskabet af disse varer med oprindelse i  
Jugoslavien har ved afskrivning nået de pågældende  
lofter; tolden, der gælder for de omhandlede varer over  
for tredjelande, må nødvendigvis af hensyn til fællesmar-  
kedets forhold genindføres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 3. november til den 31. december 1989 genind-  
føres opkrævningen af den told, der gælder over for tred-  
jelande, ved indførelse til Fællesskabet af de varer, der er  
anført i bilaget, med oprindelse i Jugoslavien.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 41 af 14. 2. 1983, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 372 af 31. 12. 1988, s. 15.

## BILAG

			(tons)
Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Loftets størrelse
01.0020	3102 10 91	Andet urinstof i vandig opløsning	} 32 586
	3102 10 99	— — I andre tilfælde	
		— Ammoniumsulfat; dobbeltsalte og blandinger af ammoniumsulfat og ammoniumnitrat:	
	3102 21 00	— — Ammoniumsulfat:	
	3102 29	— — Andre varer:	
	3102 29 10	— — — Ammoniumsulfatnitrat	
	3102 29 90	— — — Andre varer	
	3102 30	— Ammoniumnitrat, også i vandig opløsning:	
	3102 30 10	— — I vandig opløsning	
	3102 30 90	— — I andre tilfælde	
	3102 40	— Blandinger af ammoniumnitrat med calciumcarbonat eller andre uorganiske stoffer uden gødningsværdi:	
	3102 40 10	— — Med et nitrogenindhold på 28 vægtprocent og derunder	
	3102 40 90	— — Med et nitrogenindhold over 28 vægtprocent	
	3102 50	— Natriumnitrat:	
	3102 50 90	— — Andre gødningsstoffer	
	3102 60 00	— Dobbeltsalte eller blandinger af calciumnitrat og ammoniumnitrat	
	3102 70 00	— Calciumcyanamid	
	3102 80 00	— Blandinger af urinstof og ammoniumnitrat, i vandig eller ammoniakalsk opløsning	
	3102 90 00	— Andre varer, herunder blandinger, der ikke er nævnt i ovenstående underpositioner	
01.0210	7903	Støv, pulver og flager, af zink	} 3 094
	7905	Plader, bånd og folie, af zink	



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3266/89

af 30. oktober 1989

om genindførelse af opkrævning af told for statuetter og andre dekorationsgenstande af keramisk materiale henhørende under KN-kode 6913 og med oprindelse i Kina, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 af 19. december 1988 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1989 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 12 i forordning (EØF) nr. 4257/88 suspenderes todsatserne for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 7 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 13 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for statuetter og andre dekorationsgenstande af keramisk materiale henhørende under KN-kode 6913 er det individuelle loft fastsat til 5 000 000 ECU; den 18. oktober 1989 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Kina ved afskrivning nået det pågældende loft;

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Kina —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 3. november 1989 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge forordning (EØF) nr. 4257/88, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Kina:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.0750	6913	Statuetter og andre dekorationsgenstande af keramisk materiale

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Christiane SCRIVENER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 375 af 31. 12. 1988, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3267/89

af 30. oktober 1989

om genindførelse af opkrævning af told for citronsyre henhørende under KN-kode 2918 14 00 og med oprindelse i Indonesien, som er præferenceberettiget i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4257/88 af 19. december 1988 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1989 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande<sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 12 i forordning (EØF) nr. 4257/88 suspenderes toldsatsene for hvert af de lande og territorier, der er anført i bilag III bortset fra dem, der er anført i kolonne 4 i bilag I, inden for rammerne af de præferencetoldlofter, som er fastsat i kolonne 7 i det nævnte bilag I; i henhold til artikel 13 i den nævnte forordning kan opkrævningen af told ved indførsel af de omhandlede varer med oprindelse i et af de omhandlede lande og territorier genindføres på et hvilket som helst

tidspunkt, så snart de pågældende individuelle lofter er nået på fællesskabsplan;

for citronsyre henhørende under KN-kode 2918 14 00 er det individuelle loft fastsat til 350 000 ECU; den 16. oktober 1989 har indførslerne af de omhandlede varer i Fællesskabet med oprindelse i Indonesien ved afskrivning nået det pågældende loft;

opkrævningen af told skal for de pågældende varer genindføres over for Indonesien —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fra den 3. november 1989 genindføres opkrævning af told, som har været suspenderet ifølge forordning (EØF) nr. 4257/88, ved indførsel i Fællesskabet af følgende varer med oprindelse i Indonesien:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse
10.0210	2918 14 00	Citronsyre

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*  
Christiane SCRIVENER  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 375 af 31. 12. 1988, s. 1.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3268/89**  
**af 30. oktober 1989**  
**om levering af korn som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
 Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
 varehjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret  
 ved forordning (EØF) nr. 1750/89 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk.  
 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
 gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.  
 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og  
 forvaltning af denne hjælp <sup>(3)</sup> indeholder en liste over de  
 lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,  
 og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-  
 varehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-  
 varehjælp har Kommissionen tildelt visse lande og orga-  
 nisationer 22 000 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
 regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser  
 for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
 leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp <sup>(4)</sup>;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og  
 leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal  
 følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-  
 ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-  
 gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-  
 bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr.  
 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling  
 af leveringerne sker ved licitation.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-  
 gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
 stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

## BILAG I

1. **Aktion nr. (1):** 534/89.
2. **Program :** 1989.
3. **Modtager :** Peru.
4. **Modtagerens repræsentant (2) :** Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sánchez n° 220, Piso 14, Jesus Maria, Lima, Perú (tlf. 24 24 64).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Peru.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 1).
8. **Samlet mængde :** 12 000 tons.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning (4) :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 1 E).  
Yderligere påskrifter (med bogstaver mindst 5 cm høje):  
•ACCIÓN N° 534/89 / TRIGO BLANDO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A PERÚ / DISTRIBUCIÓN GRATUITA.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (5) :** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** Callao.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 1. til 15. 12. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen :** 31. 1. 1990.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 14. 11. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 28. 11. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 15. til 31. 12. 1989
  - c) sidste frist for leveringen : 15. 2. 1990.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (6) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (8) :** restitutionen anvendelig den 1. 10. 1989, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2936/89 (EFT nr. L 281 af 30. 9. 1989, s. 37).

**BILAG II**

1. **Aktion nr. (1):** 616/89.
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** M. Pirlot, UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt (tlf. 739 81 11; telex 415740 UNHCR CH).
4. **Modtagerens repræsentant (2) (3):** HCR-Office, Lingadzi House, Robert Mugabe Crescent, City Center, Lilongwe 3 (tlf. 63 41 71).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Malawi.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** fine gryn af majs.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II A 8).
8. **Samlet mængde:** 5 200 tons (10 000 tons korn).
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (4):** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (II B 2 c).  
Påskrift på sække: (afmærkning med bogstaver mindst 5 cm høje):  
•ACTION No 616/89 / MAIZE MEAL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR REFUGEES IN MALAWI / FOR FREE DISTRIBUTION / BLANTYRE•
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted, Blantyre.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** UNHCR, c/o Casalee cargo Ltd, Kidney Crescent, Blantyre.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 15. 12 til 15. 1. 1990.
18. **Sidste frist for leveringen:** 28. 2. 1990.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud:** 14. 11. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 28. 11. 1989, kl. 12.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 1. til 31. 1. 1990
  - c) sidste frist for leveringen: 15. 3. 1990.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (5):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (6):** restitutionen anvendelig fra den 1. 10. 1989, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2936/89 (EFT nr. L 281 af 30. 9. 1989, s. 37).

*Noter:*

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren:
- I: M. Boselli, Delegación CCE, Calle Orinoco, Las Mercedes, Ap. 768076, Las Americas 1061A, Caracas, Venezuela (tlf. 58-2-91 51 33; telex 27298 COMEU VC; telefax 58—2—91 88 76)
- II: Se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137.
- (4) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (5) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkesæt, der er fastsat i punkt 20 i disse bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
- enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i disse bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (6) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i disse bilag.
- (7) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat
  - oprindelsescertifikat.
- (8) Hvis varerne anbringes i containere på tilslagsmodtagerens initiativ, skal denne bære forsendelsesomkostningerne i forbindelse hermed frem til det havnelager, hvor omladningen finder sted.
- (9) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter det er nødvendige, samt deres distribution.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3269/89**

af 30. oktober 1989

**om levering af raffineret solsikkeolie til Peru som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp <sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1750/89 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk.  
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.  
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og  
forvaltning af denne hjælp <sup>(3)</sup> indeholder en liste over de  
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,  
og fastsætter de generelle kriterier for transport af  
fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin afgørelse af 26. juli 1989 om  
ydelse af fødevarerhjælp til Peru tildelt dette land 600 tons  
raffineret solsikkeolie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser  
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp <sup>(4)</sup>; det er  
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-  
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved  
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Der iværksættes en licitation over levering af raffineret  
solsikkeolie til Peru efter bestemmelserne i forordning  
(EØF) nr. 2200/87 på de i bilaget anførte betingelser.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 172 af 20. 6. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

## BILAG

1. Aktion nr. (1): 431/89.
2. Program : 1988.
3. Modtager : Peru.
4. Modtagerens repræsentant (2): Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sánchez n. 220, Piso 14, Jesús María, Lima Perú, (tlf. 24 24 64).
5. Bestemmelsessted eller -land : Peru.
6. Produkt, der skal tilvejebringes : raffineret solsikkeolie.
7. Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III A 2).
8. Samlet mængde : 600 tons netto.
9. Antal partier : 1.
10. Emballering og mærkning : se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (III B) :
  - metalbeholdere på 5 kg
  - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift :  
"ACCIÓN N° 431/89 / ACEITE DE GIRASOL / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA AL PERÚ / DISTRIBUCIÓN GRATUITA."
11. Den måde, produktet tilvejebringes på : Fællesskabets marked.
12. Leveringsstadium : frit lossehavn, losset.
13. Afskibningshavn : —
14. Lossehavn angivet af modtageren : —
15. Lossehavn : Callao.
16. Adresse på lageret og eventuelt lossehavn : —
17. Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 1. 1. til 31. 1. 1990.
18. Sidste frist for leveringen : 12. 2. 1990.
19. Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne (4) : licitation.
20. Sidste frist for indgivelse af bud : 14. 11. 1989, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 15. 11. 1989, kl. 24.00.
21. I tilfælde af fornyet licitation :
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 28. 11. 1989, kl. 12.00 ; buddene anses for at være gyldige indtil den 29. 11. 1989, kl. 24.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 14. 1. til 14. 2. 1990
  - c) sidste frist for leveringen : 26. 2. 1990
22. Licitationsikkerhedens størrelse : 15 ECU/ton.
23. Leveringsikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. Adresse for indsendelse af bud (5) : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren : —



*Noter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren :  
M. Boselli, Delegación CEE, Calle Orionoco, Las Mercedes, AP. 768 076, Las Américas 1 061, Caracas, Venezuela (tlf. : 91 51 33 ; telex : 27298 COMEU VC).
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.  
Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til den begunstigede eller hans stedfortræder følgende dokumenter :  
— oprindelsescertifikat  
— sundhedscertifikat.
- (<sup>4</sup>) Med hensyn til udformningen af buddene anvendes artikel 7, stk. 3, litra g), i forordning (EØF) nr. 2200/87 ikke.
- (<sup>5</sup>) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed :  
— enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag  
— eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles : 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3270/89

af 30. oktober 1989

om fastsættelse af minimumssalgsprisen i forbindelse med en løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF) nr. 2406/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/  
89<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 2406/89 af 3. august 1989 om bemyndigelse af visse  
interventionsorganer til at udbyde 530 000 tons hård  
hvede i licitation med henblik på udførsel i form af groft  
mel<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2945/  
89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1581/86 af 23.  
maj 1986 om fastsættelse af de almindelige regler for  
intervention inden for kornsektoren<sup>(5)</sup>, ændret ved forord-  
ning (EØF) nr. 195/89<sup>(6)</sup>, er det fastsat, at det korn, som  
interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg  
ved licitation;procedureerne og betingelserne for salg af korn fra inter-  
ventionsorganerne er fastsat i Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 1836/82<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 2418/87<sup>(8)</sup>;i henhold til forordning (EØF) nr. 2406/89 kan visse  
interventionsorganer indtil den 30. november 1989afholde en licitation for 530 000 tons hård hvede med  
henblik på udførsel i form af groft mel; denne forordning  
indeholder bestemmelse om fastsættelse af en minimums-  
salgspris uanset artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1836/82;ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2407/89<sup>(9)</sup> fast-  
sattes minimumssalgsprisen i forbindelse med den  
løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EØF)  
nr. 2406/89, for perioden 4. august 1989 til 31. oktober  
1989; der bør derfor fastsættes en ny minimumssalgspris  
for november 1989 for denne licitation;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for  
Korn. —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Med henblik på den løbende licitation i henhold til  
forordning (EØF) nr. 2406/89 fastsættes minimumssalgs-  
priser til 239,84 ECU/ton for Italien og 204,66 ECU/ton  
for Spanien for november 1989.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. L 227 af 4. 8. 1989, s. 49.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. L 281 af 30. 9. 1989, s. 65.  
 (<sup>5</sup>) EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 36.  
 (<sup>6</sup>) EFT nr. L 25 af 28. 1. 1989, s. 22.  
 (<sup>7</sup>) EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.  
 (<sup>8</sup>) EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.

(<sup>9</sup>) EFT nr. L 227 af 4. 8. 1989, s. 51.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3271/89

af 30. oktober 1989

om de priser, der skal anvendes ved beregningen af værdien af de landbrugsprodukter i interventionslagre, som skal fremføres til det følgende regnskabsår

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1883/78 af 2. august 1978 om de almindelige regler for finansiering af interventioner gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 787/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2776/88 af 7. september 1988 om de oplysninger, som medlemsstaterne skal fremsende med henblik på bogføring af de udgifter, der finansieres gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2735/89<sup>(4)</sup>, skal meddelelsen af udgifterne vedrørende offentlig oplagring ske i form af de regnskaber, der for tiden afsluttes pr. 30. september; værdien af lagrene ved regnskabsårets udgang skal derfor beregnes på dette grundlag;

de udbetalende organer skal beregne fremførselspriserne for de interventionsprodukter, der er oplagret under deres

ansvar, og for hvilke udgifterne skal meddeles i det årsregnskab, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1883/78; det bør fastsættes, at disse oplysninger skal fremsendes til Kommissionen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EUGFL-Komiteén —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De udbetalende organer beregner den gennemsnitlige regnskabsmæssige værdi (fremførselsprisen) som omhandlet i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 1883/78 for de landbrugsprodukter, der ved regnskabsårets afslutning befinder sig på interventionslagre under deres ansvar, og meddeler ved hjælp af de dokumenter, der er fastlagt i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2776/88, værdien til Kommissionen senest den 10. november.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 216 af 5. 8. 1978, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 85 af 30. 3. 1989, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 249 af 8. 9. 1988, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 263 af 9. 9. 1989, s. 17.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3272/89

af 30. oktober 1989

om fastsættelse af produktionsrestitutionen for de olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserver

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2902/89<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 591/79 af 26. marts 1979 om generelle regler vedrørende produktionsrestitutionen for olivenolier, der benyttes til fremstilling af visse former for konserver<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3788/85<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3 og 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 ydes der en produktionsrestitution for olivenolie, som benyttes til fremstilling af visse former for fiske- og grønsagskonserver;

i henhold til artikel 3 i ovennævnte forordning fastsætter Kommissionen hver anden måned denne restitution med forbehold af bestemmelserne i artikel 7, stk. 2, i den pågældende forordning;

ifølge artikel 5 i ovennævnte forordning fastsættes produktionsrestitutionen ved anvendelse af licitationsproceduren for fastsættelse af importafgiften på grundlag af

de minimumsimportafgifter, som efter denne procedure er fastsat for olie, der henhører under KN-kode 1509 90 00; er olie, der anvendes til fremstilling af konserver, produceret i Fællesskabet, forhøjes det ovenfor omhandlede beløb dog med den forbrugsstøtte, der gælder på den dag, hvor restitutionen bringes i anvendelse;

anvendelse af de ovenfor omhandlede kriterier fører til at fastsætte restitutionen som anført nedenfor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For månederne november og december 1989 udgør den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 591/79 omhandlede produktionsrestitution:

- 111,00 ECU/100 kg for olivenolie produceret i Fællesskabet og anvendt i andre medlemsstater end Spanien og Portugal,
- 52,44 ECU/100 kg for olivenolie, bortset fra den i foregående led omhandlede, anvendt i andre medlemsstater end Spanien og Portugal,
- 57,93 ECU/100 kg for olivenolie anvendt i Spanien,
- 100,22 ECU/100 kg for olivenolie anvendt i Portugal.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 280 af 29. 9. 1989, s. 2.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 78 af 30. 3. 1979, s. 2.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 128 af 11. 5. 1989, s. 15.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3273/89

af 30. oktober 1989

## om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af visse sorter æbler med oprindelse i New Zealand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3111/89<sup>(3)</sup> blev der indført en udligningsafgift ved indførsel af visse sorter æbler med oprindelse i New Zealand;

for visse sorter æbler med oprindelse i New Zealand er notering ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i New Zealand er derfor opfyldt —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 3111/89 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*  
Ray MAC SHARRY  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 298 af 17. 10. 1989, s. 21.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3274/89

af 30. oktober 1989

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Uruguay

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles  
markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk.  
2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2977/89<sup>(3)</sup>,  
ændret ved forordning (EØF) nr. 3065/89<sup>(4)</sup>, blev der  
indført en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner  
med oprindelse i Uruguay;for friske citroner med oprindelse i Uruguay er notering  
ikke foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage;  
de i artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fast-  
satte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved  
indførsel af disse varer med oprindelse i Uruguay er derfor  
opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 2977/89 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 284 af 3. 10. 1989, s. 23.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 293 af 12. 10. 1989, s. 37.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3275/89

af 30. oktober 1989

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Rumænien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>; senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1119/89<sup>(2)</sup>; særlig artikel 27, stk. 2, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 674/89 af 16. marts 1989 om fastsættelse af referencepriser for tomater for produktionsåret 1989<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 46,18 ECU/100 kg for perioden 1. oktober til 20. december 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder; disse noteringer skal i givet fald multipliceres med den koefficient, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, første tankestreg, i forordning (EØF) nr. 674/89;

for tomater med oprindelse i Rumænien har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse tomater;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(7)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af tomater med oprindelse i Rumænien (KN-kode 0702 00) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 3,52 ECU/100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. L 73 af 17. 3. 1989, s. 14.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

(<sup>5</sup>) EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.  
 (<sup>6</sup>) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.  
 (<sup>7</sup>) EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3276/89

af 30. oktober 1989

## om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75  
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for  
korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/  
89<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76  
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris<sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89<sup>(4)</sup>, særlig  
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85  
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de væksel-  
kurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-  
politikts rammer<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF)  
nr. 1636/87<sup>(6)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn  
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.  
2893/89<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
3254/89<sup>(8)</sup>;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87<sup>(9)</sup> ændrede Rådets  
forordning (EØF) nr. 2744/75<sup>(10)</sup> for så vidt angår  
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,  
2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må  
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes  
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes  
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers  
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,  
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte  
korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en  
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det  
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a  
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i  
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på  
grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den  
27. oktober 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer  
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-  
koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra  
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af  
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold  
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1579/74<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
1740/78<sup>(12)</sup>, ændres i overensstemmelse med bilaget til  
nævrende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter  
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-  
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den  
ændrede forordning (EØF) nr. 2893/89, ændres i overens-  
stemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 31. oktober 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 279 af 28. 9. 1989, s. 16.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 314 af 28. 10. 1989, s. 68.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)
1102 90 30	60,87	197,03	203,07
1103 12 00	60,87	197,03	203,07
1103 29 30	60,87	197,03	203,07
1104 12 10	34,09	111,65	114,67
1104 12 90	66,96	218,92	224,96
1104 22 10 <sup>(1)</sup>	34,09	111,65	114,67
1104 22 10 <sup>(1)</sup>	57,85	197,03	200,05
1104 22 30	57,85	197,03	200,05
1104 22 50	51,76	175,14	178,16
1104 22 90	34,09	111,65	114,67

<sup>(1)</sup> 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.

<sup>(2)</sup> Taric-kode : spidset havre.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3277/89

af 30. oktober 1989

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagting af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1115/88<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagting af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1075/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 9. oktober 1989;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1310/88 af 11. maj 1988 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød<sup>(5)</sup> fastsættes de egentlige beløb for det vejledende niveau, i

overensstemmelse med artikel 9a, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1837/80;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 skal den variable slagtepræmie for atterstede får i Det Forenede Kongerige være i overensstemmelse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra den 9. oktober 1989 fører bestemmelserne i artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens afgørelse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæssigt at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser som følge af nævnte afgørelse fra Domstolen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80 er atterstet som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 9. oktober 1989, fastsættes præmien til 63,605 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 1633/84.

*Artikel 2*

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 9. oktober 1989, fastsættes de beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 9. oktober 1989.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 36.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 114 af 27. 4. 1989, s. 13.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 122 af 12. 5. 1988, s. 69.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## BILAG

til Kommissionens forordning af 30. oktober 1989 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 (*)
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	29,894	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	63,605	0
0204 21 00	63,605	0
0204 50 11		0
0204 22 10	44,524	
0204 22 30	69,966	
0204 22 50	82,687	
0204 22 90	82,687	
0204 23 00	115,761	
0204 30 00	47,704	
0204 41 00	47,704	
0204 42 10	33,393	
0204 42 30	52,474	
0204 42 50	62,015	
0204 42 90	62,015	
0204 43 00	86,821	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	82,687	
0210 90 19	115,761	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	82,687	
— udbenet	115,761	

(\*) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3278/89

af 30. oktober 1989

om anden ændring af forordning (EØF) nr. 4196/88 om fordeling for 1989 af visse fangstkvote mellem medlemsstaterne for fartøjer, der fisker i den norske eksklusive økonomiske zone og i fiskerizonen omkring Jan Mayen

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeriressourcerne<sup>(1)</sup>, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 4196/88<sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1810/89<sup>(3)</sup>, er der for 1989 fordelt visse fangstkvote mellem medlemsstaterne til fartøjer, der fisker i den norske eksklusive økonomiske zone og fiskerizonen omkring Jan Mayen;

Fællesskabet havde for 1989 fået tildelt en fangstkvote på 5 000 tons »andre arter« i norske farvande syd for 62° N; EF-fartøjernes fangster vil formentlig bevirke, at denne kvote snart vil være opbrugt;

efter fremgangsmåden i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge<sup>(4)</sup>, har parterne afholdt yderligere konsultationer vedrørende deres gensidige fiskerirettigheder for 1989;

som resultat af disse konsultationer er Fællesskabets fangstkvote blevet forhøjet;

efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte betingelserne for, hvorledes denne yderligere fangstkvote kan udnyttes af Fællesskabets fiskere;

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør disse i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 170/83 mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag II til forordning (EØF) nr. 4196/88 erstattes mængderne for »andre arter« i ICES-afsnit IV af mængderne i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. oktober 1989.

*På Rådets vegne*

C. EVIN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 369 af 31. 12. 1988, s. 45.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.

*BILAG*

Fordeling af Fællesskabets fangstkvoter i norske farvande for 1989 som omhandlet i artikel 1, stk. 2

(tons, levende vægt)

Art	ICES-afsnit	Fællesskabets fangstkvoter	Medlemsstaternes kvoter		
Andre arter	IV	6 500	Danmark	3 250	
			Det Forenede Kongerige	2 435	
			Tyskland	}	815
			Belgien		
			Frankrig		
Nederlandene					

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3279/89

af 30. oktober 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 4195/88, om fastsættelse for 1989 af visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne<sup>(1)</sup>, ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 11,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 4195/88<sup>(2)</sup> er der for 1989 fastsat visse foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne, som finder anvendelse på fartøjer, der fører norsk flag;

Fællesskabet og Norge har efter fremgangsmåden i artikel 2 i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge<sup>(3)</sup> afholdt yderligere konsultationer vedrørende de gensidige fiskerirettigheder for 1989;

som resultat af disse konsultationer er delegationerne blevet enige om at henstille til deres respektive myndigheder bl.a. at forhøje den norske fangstkvote for lange og brosme for 1989;

efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 170/83 skal Rådet fastsætte de samlede fangster, der indrømmes tredjelande, og de særlige betingelser, der skal gælde for disse fangster —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag I til forordning (EØF) nr. 4195/88 erstattes mængden for lange og brosme (ICES-afsnit IV, Vb, VI, VII, IIa) af mængden i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. oktober 1989.

*På Rådets vegne*

C. EVIN

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 369 af 31. 12. 1988, s. 38.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 226 af 29. 8. 1980, s. 48.



*BILAG*

## Norges fangstkvoter for 1989

*(tons, levende vægt)*

Art	Område, hvor fiskeri er tilladt	Mængde
Lange og brosme	ICES, IV, Vb VI, VII IIa	24 000 <sup>(6)</sup> <sup>(7)</sup>

<sup>(6)</sup> Herunder er 20 % utilsigtede fangster af andre arter tilladt pr. skib på ethvert tidspunkt i ICES-underområde VI og VII. Denne procentsats kan dog overskrides i de første 24 timer efter begyndelsen af fiskeriet på en bestemt fiskeplads. Den samlede mængde af utilsigtede fangster må ikke overstige 2 500 tons i de nævnte underområder.

<sup>(7)</sup> Heraf højst 18 000 tons lange og højst 10 000 tons brosme.

# DOMSTOLEN

## AFGØRELSE TRUFFET AF DOMSTOLENS PRÆSIDENT

DOMSTOLENS PRÆSIDENT HAR —

under henvisning til artikel 32 d i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til artikel 168 a i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til artikel 140 a i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse af 24. oktober 1988 om Oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans, navnlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

medlemmerne af Retten i Første Instans, som er udnævnt af medlemsstaternes regeringer efter fælles overenskomst, har aflagt ed for Domstolen;

Retten i Første Instans er rede til at udøve de retslige funktioner, der er betroet den —

KONSTATETERET:

De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er blevet gyldigt oprettet.

Artikel 3 i Rådets afgørelse af 24. oktober 1988 om oprettelse af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans træder i kraft på dagen for offentliggørelsen af nærværende afgørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Luxembourg, den 11. oktober 1989.

*Domstolens præsident*

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 30. oktober 1989

om afslutning af undersøgelsen vedrørende importen af dicumylperoxid med oprindelse i Taiwan og om godtagelse af tilsagn i forbindelse med den fornyede undersøgelse vedrørende importen af dicumylperoxid med oprindelse i Japan og om afslutning af denne undersøgelse

(89/573/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9 og 10,

efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

## A. PROCEDURE

- (1) I 1983 indledte Kommissionen en antidumping-procedure vedrørende importen til Fællesskabet af dicumylperoxid med oprindelse i Japan<sup>(2)</sup> og indførte en midlertidig antidumpingtold på denne vare<sup>(3)</sup>. Rådet godtog senere tilsagn, som de japanske eksportører af den pågældende vare afgav<sup>(4)</sup>.
- (2) I november 1988 indgav Conseil Européen des Fédérations de l'Industrie Chimique (CEFIC) på grundlag af artikel 15 forordning (EØF) nr. 2423/88 en anmodning om fornyet undersøgelse af de

foranstaltninger, der var truffet over for den japanske eksportør, og en anmodning om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af dicumylperoxid med oprindelse i Taiwan.

Disse anmodninger indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde iværksættelsen af en antidumpingprocedure.

- (3) Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*<sup>(5)</sup> om fornyet undersøgelse og om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af dicumylperoxid med oprindelse i Japan og Taiwan. Kommissionen anførte endvidere, at de tilsagn, der var afgivet af de japanske eksportører, som er omfattet af den fornyede undersøgelse, forbliver i kraft, indtil resultatet af den fornyede undersøgelse foreligger.
- (4) Kommissionen underrettede officielt de eksportører/producenter og importører, som de vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for Japan og klagerne og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.
- (5) Fællesskabsproducenterne samt producenterne/eksportørerne og visse importører tilkendegav deres mening skriftligt. En eksportør anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 46 af 17. 2. 1983, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 203 af 27. 7. 1983, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 329 af 25. 11. 1983, s. 19.

<sup>(5)</sup> EFT nr. C 39 af 16. 2. 1989, s. 4.

- (6) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse, og aflagde kontrolbesøg hos:
- a) **Producenter i Fællesskabet**
- NV Hercules Europe SA, Bruxelles, Belgien
  - Montefluos, Milano, Italien
- b) **Producenter/eksportører i tredjelande**
- Concord Chemical Industrial Co. Ltd, Taipei, Taiwan
  - Nippon Oil & Fats Co. Ltd (NOF), Tokyo, Japan.
- (7) Undersøgelsen omfattede perioden 1. januar til 31. december 1988.

#### B. VARE

- (8) Denne procedure vedrører importen af dicumylperoxid henhørende under KN-kode 2909 60 10 (tidligere NIMEXE-nummer 29.08-91). Varen anvendes til vulkanisering af gummi og som brandhæmmende additiv til polystyren.
- (9) For at vurdere, hvorledes importen af dicumylperoxid med oprindelse i Japan og Taiwan påvirkede den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, undersøgte Kommissionen, i hvor høj grad de importerede varer kunne sammenlignes med fællesskabsproducenternes varer i henseende til kemiske og fysiske egenskaber, og det konstateredes, at varerne havde identiske egenskaber og samme anvendelsesformål.

#### C. INDLEDNING AF EN ANTIDUMPINGPROCEDURE OG AFSLUTNING HERAF — TAIWAN

##### 1. Dumping

###### a) Normal værdi

- (10) Den normale værdi beregnedes på grundlag af priserne på de transaktioner, der hver måned gennemførtes på hjemmemarkedet af Concord Chemical Industrial Co., som havde eksporteret varen til fællesskabet og fremlagt tilstrækkelige beviser.

###### b) Eksportpris

- (11) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

###### c) Sammenligning

- (12) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne tog Kommissionen i medfør af artikel 2, stk. 10, litra c), i forordning (EØF) nr. 2423/88 i fornødent omgang hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, såsom transport, provisioner og kreditvilkår. Den månedlige normale værdi sammenlignedes med eksportprisen i den tilsvarende måned for hver enkelt transaktion og på grundlag af priser af fabrik.

###### d) Dumpingmargen

- (13) Dumpingmargen beregnes som værende lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og eksportprisen til Fællesskabet behørigt justeret. Der kunne på grundlag af priserne frit Fællesskabets grænse ikke konstateres nogen dumpingmargen.

##### 2. Skade

- (14) I betragtning af ovennævnte konstatering af, at der ikke fandt dumping sted, fandt Kommissionen, at der ikke var grund til at undersøge, om der var forvoldt skade som følge af den pågældende import, endside om der forelå en trussel om skade.

##### 3. Afslutning af proceduren

- (15) I betragtning af ovenstående og navnlig det forhold, at der ikke finder dumping sted, er der efter Kommissionens opfattelse ikke behov for beskyttelsesforanstaltninger, og proceduren bør derfor afsluttes.

#### D. FORNYET UNDERSØGELSE — JAPAN

##### 1. Dumping

###### a) Normal værdi

- (16) Den normale værdi beregnedes på grundlag af priserne på de transaktioner, der hver måned gennemførtes på hjemmemarkedet af NOF, som havde eksporteret varen til Fællesskabet og fremlagt tilstrækkelige beviser.

###### b) Eksportpris

- (17) Eksportpriserne blev fastlagt på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varer, der solgtes til eksport til Fællesskabet.

###### c) Sammenligning

- (18) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne tog Kommissionen i medfør af artikel 2, stk. 10, litra c), i forordning (EØF) nr. 2423/88 i fornødent omfang hensyn til forskelle, der påvirkede prisernes sammenlignelighed, såsom transport, provisioner og kreditvilkår. Den månedlige normale værdi sammenlignedes med eksportprisen i den tilsvarende måned for hver enkelt transaktion og på grundlag af priser af fabrik.

###### d) Dumpingmargen

- (19) Dumpingmargenen beregnedes som værende lig med forskellen mellem den fastsatte normale værdi og eksportprisen til Fællesskabet behørigt justeret. Det kunne på grundlag af priserne frit Fællesskabets grænse fastslås, at den gennemsnitlige vejede dumpingmargen for NOF udgjorde 52 %.

##### 2. Skade i undersøgelsesperioden

- (20) For at fastslå, om dumpingimporten havde påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet skade, tog Kommissionen hensyn til følgende faktorer.

a) *Dumpingimportens omfang*

(21) Kommissionen konstaterede, at importen af dicumylperoxid med oprindelse i Japan i perioden 1985 til 1988 holdt sig på samme niveau som det kvantitative tilsagn, der var afgivet af den japanske producent.

(22) Den japanske markedsandel faldt fra 14 % til 8 % som følge af udviklingen i forbruget af dicumylperoxid i Fællesskabet, hvor der var tale om en stigning på 79 %, nemlig fra 880 tons til 1 576 tons.

b) *Prisforskel*

(23) Hvad angår priserne på de importerede varer fremgår det af de beviser, som Kommissionen er i besiddelse af, at der i løbet af referenceperioden ikke er konstateret underbud set i forhold til fællesskabsproducenternes priser. Det skal bemærkes, at mere end 60 % af den japanske eksport går til det belgiske marked, hvor den eneste kunde af hensyn til forsyningssikkerheden køber varen til samme pris hos samtlige leverandører, det være sig europæiske eller andre. Denne pris er væsentlig højere end den, der betales af andre kunder.

(24) I betragtning af denne situations særlige karakter undersøgte Kommissionen de japanske importprisers niveau i forhold til produktionsomkostningerne i Fællesskabet med tillæg af en fortjeneste på 15 %, som ansås for rimeligt og sædvanlig i den pågældende sektor for at sikre udviklingen inden for denne industri. Kommissionen konstaterede, at de japanske priser var 32 % lavere på det tyske marked, som i det foreliggende tilfælde var det eneste repræsentative. Den japanske eksportørs salg på det spanske marked havde således et beskedent omfang, og det belgiske marked var påvirket af brugerens dominerende stilling.

c) *Indvirkningen på den pågældende erhvervsgrænse i Fællesskabet*

(25) Kommissionen konstaterede følgende:

— *Produktionen i Fællesskabet*

Fra 1985 til 1988 steg produktionen i Fællesskabet af dicumylperoxid fra 590 tons til 1 403 tons, svarende til en forøgelse på 138 %.

— *Kapacitetsudnyttelse*

Udnyttelsen af produktionskapaciteten i Fællesskabet øgedes fra 39 % til 62 %. Selv om denne forøgelse ikke er ubetydelig, er kapacitetsudnyttelsen dog fortsat væsentligt lavere, end den burde være, navnlig sammenlignet med kapacitetsudnyttelsen hos producenterne i de tredjelande, der er omfattet af undersøgelsen.

— *Salg og markedsandel*

Fra 1985 til 1988 øgede fællesskabsproducenterne deres salg af dicumylperoxid både på fællesskabsmarkedet (+ 128 %) og på eksport-

markedet (+ 193 %). Deres markedsandel i Fællesskabet øgedes dermed fra 52 % til 66 %.

— *Prisfald*

Af de indhentede oplysninger fremgår det, at priserne på markedet i Fællesskabet faldt betydeligt mellem 1985 og 1988.

— *Rentabilitet*

For så vidt angår rentabiliteten er fællesskabsproducenternes situation forværret betydeligt gennem de seneste to år. Siden 1987 har den pågældende erhvervsgrænse i Fællesskabet måttet konstatere en betydelig forøgelse af tabet for én producents vedkommende og væsentligt lavere fortjeneste for en anden.

(26) På grundlag af ovenstående nåede Kommissionen til følgende konklusioner:

— Ovenstående faktorer viser, at situationen er præget af modsatrettede tendenser. Der kan konstateres visse negative aspekter, såsom den ikke fuldt udnyttede produktionskapacitet og navnlig forværringen af de finansielle resultater, medens andre aspekter afslører en vis vitalitet. Således er produktionen i Fællesskabet steget betydeligt i løbet af de seneste fire år, salget i fællesskabet og i tredjelande er gået stærkt frem, og fællesskabsproducenterne har øget deres markedsandel mærkbart.

Ud over disse faktorer er der taget hensyn til følgende:

— Importen fra den japanske eksportør har mængdemæssigt holdt sig på et uændret niveau. Den pågældende eksportørs markedsandel er faldet, idet han ikke som følge af det kvantitative tilsagn, der er afgivet, har kunnet udnytte de muligheder, der fulgte af det øgede forbrug af dicumylperoxid i Fællesskabet. Endvidere har der ikke kunnet konstateres underbud (jf. betragtning 23) fra denne eksportørs side, omend der har været tale om visse tilfælde af priser, der var lavere end priserne på markedet i Fællesskabet (jf. betragtning 24).

— Det skal endvidere bemærkes, at det prisfald, der er indtruffet på markedet i Fællesskabet, dels kan tilskrives konkurrencen fra importen fra Taiwan, dels de tekniske fremskridt, der er gjort inden for produktionsprocessen.

(27) Ovenstående foranledigede således Kommissionen til at fastslå, at selv om situationen for den pågældende erhvervsgrænse i Fællesskabet ikke kan betegnes som strålende, kunne de vanskeligheder, den befandt sig i, ikke tilskrives virkningerne af dumpingimport fra Japan.

3. *Trussel om skade, såfremt gældende antidumpingforanstaltninger ophører*

(28) Det skal imidlertid undersøges, om ophøret af de antidumpingforanstaltninger, der er gældende over for den japanske producent, vil kunne give anledning til skade eller trussel om skade.

Kommissionen tog i så henseende følgende i betragtning:

- Den japanske producent, hvis produktion allerede nu er betydeligt større end hver af fællesskabsproducenternes, påtænker at øge sin produktion af dicumylperoxid med 16 % i perioden indtil 1990; denne stigning kan anses for væsentlig i betragtning af situationen på markedet i Fællesskabet.
- I 1988 udgjorde den japanske producents eksport til Fællesskabet mindre end 7 % af salget på dette marked, og der er derfor god grund til at formode, at denne eksportør vil være foranlediget til at øge sin markedsandel i Fællesskabet betydeligt i nær fremtid, idet mulighederne for at øge salget på hjemmemarkedet og på markederne i lande uden for Fællesskabet må anses for begrænsede.
- Kommissionen tog endvidere i betragtning, at der i 1988 registreredes en dumpingmargen på 52 %. Selv om de vanskeligheder, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet befinder sig i, hovedsagelig kan tilskrives andre faktorer, er det meget sandsynligt, at der vil kunne opstå en væsentlig fordrejning af konkurrencen på markedet i Fællesskabet, hvis gældende restriktioner ophæves. Denne eksportør vil faktisk kunne tillade sig at sælge til dumpingpriser på markedet i fællesskabet på grund af den betydelige fortjeneste, der opnås på hjemmemarkedet, og han vil følgelig kunne tilpasse sine priser til de øvrige producenters priser, eller endog underbyde disse priser.

Dette vil udsætte den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet for illoyal konkurrence fra den japanske eksportør, hvilket vil kunne medføre øgede finansielle tab for fællesskabsproducenterne og således påføre dem væsentlig skade.

#### E. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (29) I betragtning af ovenstående og navnlig på baggrund af den betydelige dumpingmargen, den faktiske trussel om skade og det forhold, at der ikke er indgået tilkendegivelser fra brugere og forbrugere, finder Kommissionen, at såfremt der ikke træffes foranstaltninger vil det på længere sigt medføre, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet forsvinder, hvilket vil gøre de industrier, der befinder sig på et senere trin i produktionskæden, navnlig kabelindustrien, mere sårbar for så vidt angår forsyningsikkerheden.

Den japanske eksportør gjorde i den forbindelse gældende, at det ikke ville være i Fællesskabets interesse blot at træffe foranstaltninger over for Japan, idet Japan ikke selv længere var i stand til at imødegå konkurrencen, navnlig fra Taiwan, som

sælger til meget lave priser, og den japanske producent vil således blive udelukket fra markedet i Fællesskabet til fordel for sin konkurrent.

- (30) Kommissionen finder dette argument ubegrundet, for så vidt som opretholdelsen af beskyttelsesforanstaltninger over for Japan ikke i væsentlig grad skulle påvirke de konkurrencevilkår, der i øjeblikket gør sig gældende mellem disse to lande, i betragtning af bestemmelsesstedet for den japanske eksport. Under alle omstændigheder er Kommissionen af den opfattelse, at de beskyttelsesforanstaltninger, som den påtænker at indføre, vil sikre en loyal konkurrence på markedet i Fællesskabet.
- (31) På baggrund af ovenstående bekræfter Kommissionen, at det er i Fællesskabets interesse at opretholde beskyttelsesforanstaltninger over for den pågældende import.

#### F. TILSAGN OG AFSLUTNING AF DEN FORNYEDE UNDERSØGELSE

- (32) Efter at være blevet underrettet om de vigtigste konklusioner afgav den japanske eksportør, NOF, et pristilsagn vedrørende sin eksport af dicumylperoxid til Fællesskabet.
- Dette tilsagn vil indebære, at eksportpriserne til Fællesskabet hæves til et niveau, som Kommissionen anser for tilstrækkeligt til at undgå, at der forvoldes skade, som ville opstå, hvis de gældende antidumpingforanstaltninger ophører.
- (33) Under disse omstændigheder bør nævnte tilsagn anses for tilfredsstillende og undersøgelsen kan følgelig afsluttes, idet det rådgivende udvalg ikke har gjort indsigelse mod dette forslag —

#### TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

##### Artikel 1

Det tilsagn, der er afgivet af Nippon Oil and Fats Co. Ltd (NOF) i forbindelse med den fornyede undersøgelse vedrørende importen af dicumylperoxid, henhørende under KN-kode 2909 60 10, med oprindelse i Japan, godtages.

##### Artikel 2

Den i artikel 1 nævnte fornyede undersøgelse er afsluttet.

##### Artikel 3

Antidumpingproceduren vedrørende importen af dicumylperoxid, henhørende under KN-kode 2909 60 10, med oprindelse i Taiwan, er afsluttet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand